

D-Heinsberg: Building-cleaning services

OJ S 64/2013 30/03/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Kreis Heinsberg

Postal address: Valkenburger Straße 45

Town: Heinsberg

Postal code: 52525

Country: Germany

Contact person: Amt für Gebäudewirtschaft

E-mail: vergabe.heinsberg.kreis_heinsberg@kreis-heinsberg.de

Fax: +49 2452136595

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.kreis-heinsberg.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Gebäudereinigungsleistungen Kreis Heinsberg.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: D-52525 Heinsberg.

NUTS code DEA29 Heinsberg

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Unterhalts-/Grundreinigungsleistungen und/oder Glasreinigungsleistungen in 2 Objekten des Kreises Heinsberg.

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 90919300 School cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

— Los 1: Unterhalts-/Grundreinigungsleistungen (BK Geilenkirchen) Reinigungsgrundfläche ca. 36 040 m²;

— Los 2: Unterhalts-/Grundreinigungsleistungen (Kreishaus) Reinigungsgrundfläche ca. 30 760 m²;

— Los 3: Glasreinigungsleistung (BK Geilenkirchen u. Kreishaus) Reinigungsgrundfläche ca. 11 190 m².

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Auftragsverlängerung optional für den Auftraggeber 3 mal um jeweils 1 Jahr.

Provisional timetable for recourse to these options:
in months: 18 (from the award of the contract)

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 3

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 18 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.8.2013. Completion 31.7.2015

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Reinigung Berufskolleg Geilenkirchen

1) Short description

Unterhalts-/Grundreinigungsleistung im Berufskolleg Geilenkirchen des Kreises Heinsberg.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 90919300 School cleaning services

3) Quantity or scope

Reinigungsgrundfläche ca. 36 040 m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Reinigung Kreishaus

1) Short description

Unterhalts-/Grundreinigungsleistungen im Kreishaus Heinsberg.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 90919300 School cleaning services

3) Quantity or scope

Reinigungsgrundfläche ca. 30 760 m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Glasreinigung

1) Short description

Glasreinigungsleistungen im Berufskolleg Heinsberg und im Kreishaus Heinsberg.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

Glasfläche ca. 11 190 m² (einseitig gemessen).

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR) gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Eigen-/Unbedenklichkeitserklärung nach § 6 EG VOL /A (im Angebotsschreiben enthalten);

— Verpflichtungserklärung zum Tariftreue- und Vergabegesetz (im Angebotsschreiben enthalten);

— Verpflichtungserklärung zur Berücksichtigung sozialer Kriterien nach den Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen (im Angebotsschreiben enthalten);

— Verpflichtungserklärung zur Beachtung der Kriterien von Umweltzeichen;

— Eigenerklärung zur Betriebshaftpflichtversicherung;

— Angaben zur Umsatz- und Personalentwicklung für die Geschäftsjahre 2010, 2011 und 2012 (Firmendarstellung) (im Angebotsschreiben enthalten);

— Eigenerklärung zur Bietergemeinschaft (im Angebotsschreiben enthalten);

— Eigenerklärung zur Weitergabe von Teilleistungen an Unterauftragnehmer (im Angebotsschreiben enthalten).

Minimum level(s) of standards possibly required: wie vor.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

— 3 Referenzen in vergleichbarer Art und Größe (im Angebotsschreiben enthalten);

— Gültige Zertifizierungsurkunde nach DIN EN ISO 9001:2008 ff. - oder gleichwertig - in Kopie.

Minimum level(s) of standards possibly required:

wie vor.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Gebäudereiniger gemäß Handwerksordnung (Gesetz zur Ordnung des Handwerks in der gültigen Fassung) oder Bewerber, die gemäß den Rechtsvorschriften des EG-Mitgliedsstaates oder des Vertragsstaates des EWR-Abkommens, in dem sie ansässig sind, zur Erbringung der betreffenden Dienstleistung berechtigt sind.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

2013-65001

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

13.5.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 1.7.2013

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 13.5.2013 - 12:00

Place:

Kreis Heinsberg, Valkenburger Str. 45, 52525 Heinsberg.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Für die Angebotserarbeitung wird eine Objektbesichtigung der jeweiligen Objekte empfohlen.

Die Ortsbesichtigungen werden in der 17. KW 2013 stattfinden. Die Objektbesichtigungen sind spätestens bis zum 22.4.2013 - 11:00 Uhr über die angegebene Email zu vereinbaren. Bei den Besichtigungen werden keine Bewerberfragen beantwortet. Fragen sind über die ausschreibende Stelle schriftlich, per Telefax oder Email zu stellen. Im Ergebnis der Anfragen wird eine Bieterinformation an alle Bewerber versandt.

Die ausschreibende Stelle wird für den Bieter, der den Zuschlag erhalten soll, einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister (§ 150 Gewerbeordnung) beim Bundeszentralregister anfordern, sowie eine Anfrage bei der Zollverwaltung zu Verfehlungen gegen das Arbeitnehmer-Entsendegesetz (AEntG) und beim Finanzministerium zwecks Korruptionsbekämpfung einholen. Die Bindefrist musste aufgrund des notwendigen verwaltungsinternen Entscheidungsablaufes entsprechend festgesetzt werden.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer der Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstr. 2-10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@bezreg-koeln.nrw.de

Telephone: +49 2211472889

Fax: +49 2211473116

Internet address: <http://www.bezreg-koeln.nrw.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Unternehmen haben einen Anspruch auf Einhaltung der bieter- und bewerbberschützenden Bestimmungen über das Vergabeverfahren gegenüber dem öffentlichen Auftraggeber. Sieht sich ein am Auftrag interessiertes Unternehmen durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt, ist der Verstoß unverzüglich zu rügen (§ 107 Abs. 3 Nr. 1 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Verstöße, die aufgrund der Bekanntmachung oder der Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zu der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Angebotsabgabe oder Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber geltend gemacht werden (§ 107 Abs. 3 Nr. 2 bis 3 GWB). Teilt der Auftraggeber dem Unternehmen mit, seiner Rüge nicht abhelfen zu wollen, so besteht die Möglichkeit, innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung einen Antrag auf Nachprüfung bei der Vergabekammer zu stellen. Bieter, deren Angebote für den Zuschlag nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor dem Zuschlag gemäß § 101 a GWB darüber informiert. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung dieser Information durch den Auftraggeber geschlossen werden; bei Übermittlung per Telefax oder auf elektronischem Wege beträgt diese Frist 10 Kalendertage. Sie beginnt am Tag der Absendung der Information durch den Auftraggeber. Vorsorglich wird auf die Fristen gemäß § 101 a Abs. 1, § 101 b Abs. 2 und § 107 Abs. 3 Nr. 1 bis 4 GWB hingewiesen.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

28.3.2013